Guía docente de la asignatura

El Cuarto Poder en el Mundo Árabe: Información y Manipulación (M13/56/2/10)

Fecha de aprobación por la Comisión Académica: 03/07/2025

Máster	Máster Universitario en Culturas Árabe y Hebrea: Al-Andalus y Mundo Árabe Contemporáneo
MÓDULO	Lenguas, Literaturas y Culturas de Oriente Medio y Magreb
RAMA	Artes y Humanidades
CENTRO RESPONSABLE DEL TÍTULO	Escuela Internacional de Posgrado

Semestre	Segundo	**Créditos**	3	**Tipo**	Optativa	**Tipo de enseñanza**	Presencial

PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

- Dadas las características de la asignatura, se recomienda a los matriculados en la misma poseer, al menos, un nivel **B1** en lengua árabe, para un adecuado seguimiento de las clases.
- En el caso de utilizar herramientas de IA para el desarrollo de la asignatura, el estudiante debe adoptar un uso ético y responsable de las mismas. Se deben seguir las recomendaciones contenidas en el documento de "Recomendaciones para el uso de la inteligencia artificial en la UGR" publicado en esta ubicación: https://ceprud.ugr.es/formacion-tic/inteligencia-artificial/recomendaciones-ia#contenidoo

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Máster)

En la presente materia se abordarán, con un enfoque contrastivo, los siguientes puntos:

Firma (1): Universidad de Granada
CIF: Q1818002F

Firmado electrónicamente según arts. 15, 17 y 41.1 del Reglamento de Adm. Electrónica de la Universidad de Granada (BOJA nº 85 de 6 de mayo de 2021)
Este documento firmado digitalmente puede verificarse en https://sede.ugr.es/verifirma/
Código seguro de verificación (CSV): 574C6CF83EE0D96B0899E0A34BFBDE26
05/05/2026 - 11:02
Pág. 1 de 8

1. Cuestiones generales:

- Relevancia de los medios de comunicación en el mundo árabe actual: Prensa escrita, la televisión vía satélite Fadā'iyyāt y el dominio de Internet.
- Denominaciones y terminología específica en el lenguaje de los medios de comunicación.
- Géneros periodísticos y tipología textual (ámbito, temática y formato).
- Características generales del lenguaje de prensa.
- Interferencias interlingüísticas (neologismos, calcos, préstamos, etc.).

2. Dimensión semiótica en los Mass Media:

- Referencias culturales, intertextuales y elementos metalingüísticos.

3. El poder de la palabra:

- Procedimientos pragmáticos o recursos técnicos periodísticos:

Propaganda, desinformación, persuasión, censura, mentira, manipulación y retórica (metáfora, hipérbole, juegos de palabras, eufemismo, paradoja, ironía, antítesis, dicotomía, disfemismo, etc.).

4. Análisis Crítico del Discurso:

- Fundamentos y cuestiones metodológicas.

COMPETENCIAS

COMPETENCIAS BÁSICAS

- CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.
- CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.
- CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.
- CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.
- CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Desarrollar las habilidades comunicativas orales y escritas necesarias para iniciar y realizar, utilizando la terminología y la metodología específicas, investigaciones relacionadas con el contexto de los estudios árabes y/o hebreos.

Firma (1): Universidad de Granada
CIF: Q1818002F

Firmado electrónicamente según arts. 15, 17 y 41.1 del Reglamento de Adm. Electrónica de la Universidad de Granada (BOJA nº 85 de 6 de mayo de 2021)
Este documento firmado digitalmente puede verificarse en https://sede.ugr.es/verifirma/ 05/05/2026 - 11:02
Código seguro de verificación (CSV): 574C6CF83EE0D96B0899E0A34BFBDE26 Pág. 2 de 8

- CG02 - Capacidad para acceder, recopilar y procesar información proveniente de diferentes fuentes, para relacionarla y estructurarla de forma que genere conocimiento útil en contextos investigadores o profesionales altamente especializados en el ámbito de los estudios árabes y hebreos.
- CG03 - Adquirir la capacidad de análisis y síntesis de textos o información relacionada con los diferentes ámbitos de los estudios árabes y hebreos.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE01 - Situar los textos, documentos, tradiciones y otras ideas tanto en el contexto general del judaísmo y/o islam como en el marco específico de cada campo de especialización.
- CE02 - Seleccionar la teoría científica adecuada y la metodología precisa para el estudio y análisis de los textos fundamentales de la historia, la literatura, la ciencia y la religión de la época clásica, medieval o contemporánea.

COMPETENCIAS TRANSVERSALES

- CT02 - Ser capaces de gestionar la información y el conocimiento en su ámbito disciplinar en su trayectoria académica y/o profesional.

COMPETENCIAS

COMPETENCIAS BÁSICAS

- CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.
- CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.
- CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.
- CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.
- CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Desarrollar las habilidades comunicativas orales y escritas necesarias para iniciar y realizar, utilizando la terminología y la metodología específicas, investigaciones relacionadas con el contexto de los estudios árabes y/o hebreos.
- CG02 - Capacidad para acceder, recopilar y procesar información proveniente de diferentes fuentes, para relacionarla y estructurarla de forma que genere conocimiento útil en contextos investigadores o profesionales altamente especializados en el ámbito de

Firma (1): Universidad de Granada
CIF: Q1818002F

Firmado electrónicamente según arts. 15, 17 y 41.1 del Reglamento de Adm. Electrónica de la Universidad de Granada (BOJA nº 85 de 6 de mayo de 2021)
Este documento firmado digitalmente puede verificarse en https://sede.ugr.es/verifirma/
Código seguro de verificación (CSV): 574C6CF83EE0D96B0899E0A34BFBDE26
05/05/2026 - 11:02
Pág. 3 de 8

los estudios árabes y hebreos.
- CG03 - Adquirir la capacidad de análisis y síntesis de textos o información relacionada con los diferentes ámbitos de los estudios árabes y hebreos.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE01 - Situar los textos, documentos, tradiciones y otras ideas tanto en el contexto general del judaísmo y/o islam como en el marco específico de cada campo de especialización.
- CE02 - Seleccionar la teoría científica adecuada y la metodología precisa para el estudio y análisis de los textos fundamentales de la historia, la literatura, la ciencia y la religión de la época clásica, medieval o contemporánea.

COMPETENCIAS TRANSVERSALES

- CT02 - Ser capaces de gestionar la información y el conocimiento en su ámbito disciplinar en su trayectoria académica y/o profesional.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Adquirir un conocimiento básico y ser capaz de utilizar de la terminología específica de los medios de comunicación
- Realizar comentarios y análisis críticos sobre fuentes.
- Adquirir un manejo básico de la bibliografía especializada y de los medios de comunicación de referencia en el mundo árabe.
- Adquirir habilidades para el desarrollo de la investigación.

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO

- **Tema 1.**

1. Cuestiones generales:
2. Inicios de la prensa escrita en el Mundo Árabe a finales del siglo XVIII y su evolución hasta la actualidad.
3. Relevancia del lenguaje de prensa escrito en el mundo árabe (al-luga al-taalita) y la Nahda.
4. Los medios de comunicación en el mundo árabe actual: prensa escrita, televisión vía satélite (Fadaaiyyaat), Internet y la era de las redes sociales.
5. Sociedad de la información y libertad de expresión en el Mundo árabe: perspectiva histórica y actualidad.

- **Tema 2.**

1. Géneros periodísticos y tipología textual (ámbito, temática y formato).
2. Denominaciones y terminología específica en el lenguaje de prensa escrito árabe.

Firma (1): Universidad de Granada
CIF: Q1818002F

Firmado electrónicamente según arts. 15, 17 y 41.1 del Reglamento de Adm. Electrónica de la Universidad de Granada (BOJA nº 85 de 6 de mayo de 2021)
Este documento firmado digitalmente puede verificarse en https://sede.ugr.es/verifirma/
Código seguro de verificación (CSV): 574C6CF83EE0D96B0899E0A34BFBDE26
05/05/2026 - 11:02
Pág. 4 de 8

3. Interferencias inter-lingüísticas (neologismos, calcos, préstamos, etc.).
4. Características generales del lenguaje de prensa y peculiaridades de uso.

- **Tema 3.**

1. El poder de la palabra: Procedimientos pragmáticos o recursos técnicos periodísticos: Propaganda, manipulación, desinformación, mentira, persuasión, censura, retórica y otros.

- **Tema 4.**

1. Análisis de textos periodísticos escritos: titulares, subtítulos, editoriales, crónicas, reportajes, artículos de opinión, etc.

Temáticas objeto de análisis: Palestina ocupada (1948), la invasión de Irak (2003), la llamada ¨primavera árabe¨ (2011), la pandemia del Covid 19 (2020/21), la guerra de Ucrania (2022) y otros temas de actualidad.

- **Tema 5.**

1. Análisis contrastivos y análisis de formatos paratextuales, imágenes y viñetas.

PRÁCTICO

- El **temario práctico** se basa en el análisis lingüístico de diversas muestras textuales partiendo de las premisas de la pragmática y el ACD (Análisis Crítico del discurso). Los textos facilitados previamente por el profesor y los elegidos por el propio alumnado serán seleccionados según criterios de representatividad temática, editorial-ideología, formato, soporte y de tipología textual...

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- ARIZA VIGUERA, M. et ál. (2008): Los recursos de la mentira: lenguajes y textos, Barcelona, Anthropos.
- ARNAU, H. et ál. (1997): Diccionario terminológico, Barcelona, Vicens Vives.
- BEL⊠ĪD, S. (Coord.) (2007): Lugat-l-sahaafa (El lenguaje periodístico), Árgel, Dar al-Amal.
- CALSAMIGLIA BLANCAFORT, H y TUSÓN VALLS, A. (2002): Las cosas del decir. Manual del análisis del discurso, Barcelona, Ariel.
- COLLINS, J. y GLOVER, R. (Eds.) (2003): Lenguaje colateral: claves para justificar una guerra, Madrid, Páginas de Espuma.
- CHARAUDEAU, P. y MAINGUENEAU, D. (Dirs.) (2005): Diccionario de análisis del discurso, Buenos Aires, Amorrortu.
- DURANDIN, G. (1995): La información, la desinformación y la realidad, Barcelona, Paidós.
- VAN DIJK, T. (2006): "Discurso y manipulación: Discusión teórica y algunas aplicaciones" en Revista Signos, nº 60, Vol. 39: 49-74, Valparaíso, 2006.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Firma (1): Universidad de Granada
CIF: Q1818002F

Firmado electrónicamente según arts. 15, 17 y 41.1 del Reglamento de Adm. Electrónica de la Universidad de Granada (BOJA nº 85 de 6 de mayo de 2021)
Este documento firmado digitalmente puede verificarse en https://sede.ugr.es/verifirma/ 05/05/2026 - 11:02
Código seguro de verificación (CSV): 574C6CF83EE0D96B0899E0A34BFBDE26 Pág. 5 de 8

- EL PAÍS (2002): Libro de estilo: El País, Madrid, Santillana.
- GUTIÉRREZ DE TERÁN, I. (1997): Manual de traducción periodística (del español al árabe): Textos e introducción teórica, Madrid, CantArabia.
- KLEMPERER, V. (2007): LTI: [la lengua del Tercer Reich]: apuntes de un filólogo, Barcelona, Minúscula.
- PIZARROSO QUINTERO, A. (1993): Historia de la propaganda: notas para un estudio de la propaganda política y de guerra, Madrid, Eudema.
- SERRANO, P. (2009): Desinformación: Cómo los medios ocultan el mundo, Barcelona, Península.
- TOUS, J. (1991): "Periódicos: de cómo engañar sin que se note (mucho)", en AGUILAR, S. et ál. (Ed.) (1991): 113-134.

ENLACES RECOMENDADOS

- www.ahram.org.eg/
- www.alquds.co.uk/
- www.almasryalyoum.com/
- www.elmundo.es/
- www.elpais.es/
- www.aawsat.com/
- http://www.pensamiento.kinoki.org/contrainformacion/manual/desinformacion.htm

METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 Lección magistral/expositiva
- MD02 Sesiones de discusión y debate
- MD05 Análisis de fuentes y documentos
- MD06 Realización de trabajos en grupo

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

- **Instrumentos:** Evaluación continua.
- **Criterios de evaluación:** Se valorarán las actitudes participativas y aportaciones del alumnado en las distintas sesiones de análisis y debates, y el resultado final de los distintos trabajos individuales.
- **Porcentaje sobre calificación final:**

1. Actitud y participación activa en las sesiones de debate: 20%.
2. Tareas de análisis de textos enviados por el profesor: 30%.
3. Trabajo final sobre algún aspecto relacionado con la materia o centrado en un punto concreto del temario de la misma: 50%.

NOTA: Para superar la asignatura, el alumno deberá obtener un mínimo de un 40% en cada uno

Firma (1): Universidad de Granada
CIF: Q1818002F

Firmado electrónicamente según arts. 15, 17 y 41.1 del Reglamento de Adm. Electrónica de la Universidad de Granada (BOJA nº 85 de 6 de mayo de 2021)
Este documento firmado digitalmente puede verificarse en https://sede.ugr.es/verifirma/ 05/05/2026 - 11:02
Código seguro de verificación (CSV): 574C6CF83EE0D96B0899E0A34BFBDE26 Pág. 6 de 8

de los tres apartados arriba citados.

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- **Instrumentos:** Realización de una prueba de análisis de textos y un trabajo individual.
- **Criterios de evaluación y porcentaje:** Se valorará el resultado final de las dos partes de evaluación como sigue:

1. Tareas de análisis de textos enviados por el profesor: 40%.
2. Trabajo final sobre algún aspecto relacionado con la materia o centrado en un punto concreto del temario de la misma: 60%.

NOTA: Para superar el curso, el alumno deberá obtener un mínimo de un 40% en cada uno de los dos apartados arriba citados.

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- El artículo 8 de la Normativa de Evaluación y Calificación de los Estudiantes de la Universidad de Granada establece que podrán acogerse a la evaluación única final, el estudiante que no pueda cumplir con el método de evaluación continua por causas justificadas. El procedimiento para solicitar la evaluación única final aparece en la normativa de la UGR en el siguiente enlace: http://secretariageneral.ugr.es/bougr/pages/bougr112/_doc/examenes%21. Para acogerse a este tipo de evaluación, solo aplicable para la convocatoria ordinaria, el estudiante, en las dos primeras semanas de impartición de la asignatura (en la semana de impartición en el caso de las asignaturas presenciales de 3 ECTs con esta temporalidad), o en las dos semanas siguientes a su matriculación si esta se ha producido con posterioridad al inicio de la asignatura, lo solicitará, a través del procedimiento electrónico, alegando y acreditando las razones que le asisten para no poder seguir el sistema de evaluación continua.
- **Instrumentos:** Realización de una prueba de análisis de textos y un trabajo individual.
- **Criterios de evaluación y porcentaje:** Se valorará el resultado final de las dos partes de evaluación como sigue:

1. Tareas de análisis de textos enviados por el profesor: 40%.
2. Trabajo final sobre algún aspecto relacionado con la materia o centrado en un punto concreto del temario de la misma: 60%.

NOTA: Para superar el curso, el alumno deberá obtener un mínimo de un 40% en cada uno de los dos apartados arriba citados.

INFORMACIÓN ADICIONAL

Firma (1): Universidad de Granada
CIF: Q1818002F

Firmado electrónicamente según arts. 15, 17 y 41.1 del Reglamento de Adm. Electrónica de la Universidad de Granada (BOJA nº 85 de 6 de mayo de 2021)
Este documento firmado digitalmente puede verificarse en https://sede.ugr.es/verifirma/ 05/05/2026 - 11:02
Código seguro de verificación (CSV): 574C6CF83EE0D96B0899E0A34BFBDE26 Pág. 7 de 8

- Dadas las características de la asignatura y que las lenguas vehiculares empleadas en la misma son el español y árabe, se requiere que los matriculados en la misma posean, al menos, un nivel **B1** en lengua árabe.

Información de interés para estudiantado con discapacidad y/o Necesidades Específicas de Apoyo Educativo (NEAE): Gestión de servicios y apoyos (https://ve.ugr.es/servicios/atencion-social/estudiantes-con-discapacidad).

Firma (1): Universidad de Granada
CIF: Q1818002F

Firmado electrónicamente según arts. 15, 17 y 41.1 del Reglamento de Adm. Electrónica de la Universidad de Granada (BOJA nº 85 de 6 de mayo de 2021)
Este documento firmado digitalmente puede verificarse en https://sede.ugr.es/verifirma/
Código seguro de verificación (CSV): **574C6CF83EE0D96B0899E0A34BFBDE26**
05/05/2026 - 11:02
Pág. 8 de 8